

ou ses disciples qui ignorent la vérité; il ne doit pas leur recommander les œuvres qui les égareraient; comment en effet l'homme signalerait-il pour but à un autre, ce qu'il ne peut lui proposer sans le faire tomber, privé de la vue, dans un précipice?

16. Le monde ferme lui-même les yeux à la béatitude suprême, lorsque emporté par le désir il s'attache aux objets visibles, et que divisé pour un peu de bonheur, par des haines mutuelles, il ne voit pas, dans son aveuglement, les maux sans fin qui l'attendent.

17. Quel est le sage, instruit lui-même de cette vérité, qui à la vue d'un insensé marchant dans l'ignorance, irait, s'il a quelque compassion, l'y replonger encore davantage? C'est comme si l'on égarait l'aveugle qui a perdu son chemin.

18. Ce n'est ni un précepteur ni un parent, ce n'est ni un père ni une mère, ce n'est ni un Dieu ni un époux que celui qui ne sauve pas le malheureux que la mort va saisir.

19. L'existence du corps que je porte n'est pas une chose facile à comprendre, mais mon essence même est mon cœur où réside la loi; et comme j'ai laissé bien loin derrière moi l'injustice, les hommes respectables m'ont appelé Rīchabha (le héros).

20. Honorez donc sans regret votre frère aîné, vous tous qui êtes nés de mon cœur; lui obéir, ce sera protéger votre peuple.

21. Parmi les êtres, ceux qui se meuvent sont supérieurs aux végétaux; les premiers entre les animaux sont ceux qui agissent par instinct; au-dessus de ces derniers sont les hommes, puis les Prāmathas, les Gandharvas, les Siddhas et les serviteurs des Dieux.

22. Les Dêvas, dont Maghavan est le chef, sont au-dessus des Asuras; au-dessus des Dêvas sont Dakcha et les autres fils de Brahmā; au-dessus d'eux est Bhava; au-dessus de lui est Viriñtcha qui possède l'énergie créatrice; au-dessus de cet être, c'est moi; et moi, mes Dieux sont les Brāhmanes.

23. Je ne vois aucun être qui vous égale, ô Brāhmanes; comment donc pourrais-je en trouver qui surpasse la race de ces hommes par la bouche desquels je mange, bien plus volontiers que par le sacrifice du feu, l'offrande qui leur est présentée avec foi?